



Հայկական գիտահետազոտական հանգույց Armenian Research & Academic Repository



Սույն աշխատանքն արտոնագրված է «Ստեղծագործական համայնքներ
ոչ առևտրային իրավասություն 3.0» արտոնագրով

**This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonComercial
3.0 Unported (CC BY-NC 3.0) license.**

Դու կարող ես.

պատճենել և տարածել նյութը ցանկացած ձևաչափով կամ կրիչով
ձևափոխել կամ օգտագործել առկա նյութը ստեղծելու համար նորը

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material

18390

ԱՆԻՔ - ԶՐԿԴԱՐՄԱԿԱՆ ԱՐ

ԱՆԻՔ ՔՐԴԱՐՄԱԿԱՆ ԱՐ

ԹԱՅԱ 1879

891.99
S-38

119

2092

2003

ՊԵՇ ՊԵՆԻՔ

ԴԻՐ ՔԸ!

Նու ծառայում ե վոչ

թե մեկին այլ շատե-

րին; Յեթե ըսթերցողը

փշացնե կամ կորցնե գիր-

քը պարտավոր ե վճարել նրա

արժեքը:

4995

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԹԱՅՐՈՒ

891.99 № Ա.
Հ-38

Հ1.

4434
45-
No.

12530

ՖԱՐՍ ԵՐԵՎ ՊԱՏԿԵՐՈՎ.

2930

ՀԵՂ. Մ. ՏԵՐ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆՑԻ

12530

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ԻՇԽ. Մ. ԹԵՂԲՈՒԹՅԱՆ ՆՑԻ

3183

ՓԻՖԼԻԴ

ՀԱՄԱ. ԵՎԱՐԱՐԱՎԱՑԻ ԵԽ ԸՆԿ. ՑՊԱՐԱՆ.

1879

ՀԵՐԵ

ՏԱՐԱԾՈՅ ԺԱՄԱՆԱԿ

Ա. Ա.

ՊԵՂՋԻ ՍՊ ՊՓ ՑՐՈՒ

ԽՈՎՄԱՆ ՔԱՐԴ ՄԱՍ

ԳԵՐԵՎԱՐԱԿԱՆ ԴՐԱ

0568

ՏԱՐԱԾՈՅ ԺԱՄԱՆԱԿ



ՀԱՅ 1882 ՀԱՅ 1883 ՀԱՅ 1882 ՀԱՅ 1883

ԵՎՑԻ
1517
41

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Վերջին ժամանակներում մեր չասարաւ կութեան մէջ ամէն կողմից ջերմ ցանկութիւն է յայտնվում, որ հայ թատրոնի գործը մի հաստատուն հիմք ստանայ:

Աչքի առաջ ունենալով այն հանգամանաքը, թէ ողբան մատաղահաս լինէր մեր թատրոնը, այնու ամենայնիւ սորանից տասնհինգ տարի առաջ մենք մի կանոնաւոր խումբ ունենք, հարկաւոր է նաև բան կը պարզենք այն սկզբունքները որ պէտք է առաջնորդեն մեզ թիֆլիսում հայկական թատրոնի միտքը իրադորձելու, աչքի անցընել թէ ինչ պառզներ առաջ բերեց յիշեալ խումբը, և այն ժամանակ ակներեւ կը լինի թէ ինչ բանից պէտք է սկսինք, որ կարօղանանք ցանկացած նպատակին հասնել:

Նորերումն մի զարմանալի միտք յայտնուեցաւ, երբ թէ թատրոնի առաջուան գործող ները ոչ միայն ոչինչ չեն արել, այլ և կործանել են հայ թատրոնը: Գուցէ այս կարծիքը նորանից է առաջ եկել որ առաջուան թատրոնը շատ սակաւ նիւթական հետեանքներ է թողել. բայց այսպիսի խնդրի մէջ բարյական օգուտը նիւթականից շատ աւելի մէծ է և միայն այն անձանց համար շօշափելիք պտուղներ չունի, որոնք վայրիսվերոյ կերպով են նայում գործի վրայ:

Եւ արդարեւ, առաջուայ խմբի գործուա-

Նէութեան արգասիքը ըստ երկութին չնշեն է:
Այն ժամանակ մեր ներկայացումները սկսուեցան մեծ թատրոնում, իսի այժմ՝ ստիպուած ենք այնպիսի փոքրիկ և ամենայն յարամարութիւններից զուրկ բեմերի վրայ ներկայացումներ տալ, որ միայն շատ ներողամիտ հանդիսականները կարող են բեմ համարել:

Տպագրուած թատերական գրուածներ մենք համարեա թէ չունինք:

Այն գերասանները, որոնք հաւատարիմ են մնացել իւրեանց գործին, յետին չքաւորութեան մէջ են դսնվում և միայն կողմնակի ու պատահական աշխատանքով կարողանում են հայթայթել իւրեանց ապրուստը. իսկ մի քանիսը ամէօրեայ կեանքի մէջ հանդիպած նեղութիւններին չղիմանալով, գերեզմանում հանգստութիւն գտան:

Այս գրութիւնը այն աստիճանի զարմացնում ու վշտացնում է ամէն միհայի սիրտը, որ մինչև անդամ թատրոնական գործի ամենամտերիմ բարեկամները վհատելով, քիչ է մնում որ անէծքներ թափին ւիթլիսի հասարակութեան գլխին իւր անտարբերութեան համար: Սոյն իսկ պատճառով մի թերթ, համատելով զրականութիւնը և թատրոնը, ասում է որ երբեւ թէ թատրոնի գործը անշարժ է մնացել և թէ միայն նոր իդէալներ մոցնելով բեմի վրայ կարելի է վերանորոգել գործը:

Իսկ եթէ անաչառ կերպով նայինք ինտրին, մեր գործը այնքան յուսահատական չէ: Բաւական է ուշադրութիւն դարցնել այն

Հանդամանքի վրայ որ հասարակութիւնը միշտ յաձախումէ թատրոն, չնայելով որ ներկայացնողները երբեմն բեմական արհեստին անուեղեակ անձինք են լինում, և երեք կամ չորս ժամ շարունակ համբերութեամբ անկանջէ դրնում, որ մէկ երկու յաջողակ արտասանած խօսքեր լսէ և խաղացողներին իւր համակրութիւնը ցոյց տայ:

Բաւական է դարձեալ նկատել որ մեկանում անբնիշատ շարունակումնեն զանազան թատերական կրուածներ թարգմանել օտար լեզուներից, չնայելով որ այդ գրուածները կամ ամեննեն, կամ շատ քիչ են վարձատրը վում: Վերջապէս, ուշադրութեան արժանի է և այն երեսյինը որ հայ գերասանական խումբը, իւր լոկ ասանհինդ տարուան գցոյսութեան միջոցում, երեան հանեց երկու այնպիսի նշանաւոր գործողներ, որպիսի են բժիշկ Տէր Գրիգորեանցը, որ մինչև իւր մահը հաւատարիմ մնաց թատրոնին, և նորա արժանաւոր բարեկամՊ. Գ. Սունդուկեանց, Կաթարալային և ԿՊէպօին տաղանդաւոր հեղինակը՝ որ պատուաւոր կերպով ընթանումէ ցարդ իւր նախազածանապարհով:

Այս բոլորը համոզումէ մեզ որ հայ թատրոնի գալափարը գեռ վենդանի է հայ հասարակութեան մէջ և եթէ մի թեթև զարկ տրուի այդ գալափարին, կասկած չկայ որ թատրոնական գործը կը զրաւէ հասարակութեան ուշադրութիւնը, որով և մոռացութեան կը տրուի այն վհատութիւն որ սկսել

էին ցոյց տալ մի քանի անձինք:

Անտարակիսս առաջուան գործոյները ուշ նեցան իւրեանց սխաները, որոնց ենթարկուեցաւ թատրոնը գործի նորութեան պատճառով։ Մենք պէտք է հարկաւ աչքի առաջ ունենանք այդ սխաները, և հիմնուերով դիմաւորապէս հին ցժերի վրայ և պահպանելով այդ ոյժերը, կարող ենք յուսալ վերանորուգելու թատրոնի գործը թիֆլիսում։ Կարելի է, օրինակի համար, ամենայն իրաւամբ ասել, որ եթէ իւրաքանչիւր ներկայացումից մի անշան գումար յետ ձգուած լինէր թատրոնի շինութեան համար մայր գումար կազմելու նպատակով և եթէ տարին մէկ կամ երկու առանձին ներկայացումներ արուած լինէին յատուկ այդ նպատակի համար, մենք վաղոց արդէն կ'ունենայինք մեր սեպհական շինութիւնը և չինք թափառի գերմանական կուրը, չայոց ուսումնարանը և ուրիշ տեղեր։ Մենք բալրութին հաւասար ենք որ եթէ գործը օրինաւոր կերպով սկսուած լինէր, հասարակութիւնը երբէք չէր զլանաց իւր նույրատութիւները։

Դարձեալ, ո՞քան ինքնագիր և թարգմանական համար հասուածներ կան զանազան անձանց մօտ, այն ինչ 10—20 տարուան միջոցում շատ բան կարելի էր հաւաքել մի անձի ձեռքը և նոցանից մեծ մասը տպագրել։ Հենց այս պատճառով է որ շատ անգամ թատերատէր անձինք չեն կարող գլուխ բերել որ և իցէ ներկայացում, որովհետեւ իւրեանց ոյժերի

համեմատ հատուած չեն գտնում։

Առ այժմ հնար գտնուեցաւ այդ գժուաբութիւններից մէկի առաջն առնել, որովհետեւ, ինչպէս Աշակէ լազրի այս տարուան 198-րդ համարում հրատարակուած յօդուածից երեւմէ, թատրոնասէրները այսուհետեւ իւրեանց համար ապաստնարան կը գտնեն պ. Արձրունու նորակառոյց թատրոնական դահլիճում, որ երեկի կ'ունենայ բոլոր բնմական պիտոյքները։

Աշակէ յօգուածների ընդհանուր մըտքից պէտք է ենթալրել, թէ այդ լրազրի տէրը, որ շնուել է թատրոնը իւր բարվանսարայի մէջ և որ ցաւակցարար է խօսում միշտ հայ թատրոնի պարբերական տառապանքների վրայ, իրբե լիակատար տէր իւր դահլիճն, ամէն տեսակ զիջողութիւններ կ'անէ այն թատերասէրներին կամ կազմակերպուած խմբն, որոնց նպատակը կը լինի վերականգնել հայ թատրոնը։ Այդպէսով պ. Արձրունին նույրած կը լինի իւր լուման այս օգտաւէտ և հայրենասիրական գործին։

Միւս կողմից, հարկաւոր է անշուշտ կազմել մի մշտական խումբ, առանց որի թատրոնը չէ կարող յարատելութիւն ունենալ։ Պէտք է կարծել թէ մեր հասարակութեան մէջ կը գտնուին այնպիսի անձինք, որոնք օգուտ քաղելով այժմեան յաջող հանգամանքներից, կ'աշխատեն այդպիսի մի խումբ կազմել։ Ինչպէս լրագերներից յայտնի է, արշէն այդպիսի մի ընկերութիւն կազմուել է,

որ և մի բաւական նշանաւոր գումար է ժուղովնել հանգանակութեամբ թէ, մշտական խումբը պահպանելու և թէ թատրոնական ուրիշ պիտոյքներ ձեռք բերելու համար:

Սենք մեր կողմից մեզ համար նպատակ ընտրեցինք, մեր ոյժին և հասարակութեան համակրութեան համեմատ, վերանորոգել հինքափերտուարը, աւելացմելով նորա վրայ նոր թարգմանութիւններ և, եթէ կը յաջողի, նաև ինքնազիր հեղինակութիւններ, տպագրութեամբ հրատարակել այդ ամէնք և այդպիսով թեթևացնել հայ ներկայացումներ տալու ամենազլաւոր արդելքներից մէկը:

Ընտրելով այս նպատակը և աչքի առաջ ունենալով գլխաւորապէս թատերասէրնելիներկայացումները, մենք վճռեցինք սկսել մեր տպագրութիւնը հետեւեալ կարդով:

Սկզբում մոազեր ենք լցոս հանել միայն վօդը վեներ և թէթև կոմեղիաններ, յետոյ աւելի ծանր կատակերգութիւններ և եթէ գործը յաջողութիւն գտնէ, ձեռնամուխ կը լինիք նաև կատակական գրամաններ և ողբեր դութիւններ հրատարակելու:

Բէափերտուար, և դրադարան կազմելու համար սկզբնական միջոցները մենք ստացանք հանգանակութեամբ ժողոված նուիրատուութիւններից, որոնց հաշեւը խոստանում ենք հասարակութեան ներկայացնել մեր հրատարակութեան առաջին զբացիկներից մէկի հետ: Առ այժմ պարտաւորութիւն ենք համարում մեր խորին շնորհակալութիւնը յայտնել պյու

տեղ այն բոլոր անձանց, որոնք շնորհեցին մեզ իրանց դրամական օժանդակութիւնը, առանց որի մեր գործը չէր կարող զլուխ գալ:

Յատուկ շնորհակալութիւն ենք մատուցանում մեծապատիւ Տիկին Նունէ Տէր Գրիգորեանցին; որ բարեհաջնեցաւ յանձնել մեզ իւր հանգուցեալ ամուսնու՝ Միքայէլ Տէր Գրիգորեանցի ձեռագիր գրուածները, որոնք հետզհետէ տպագրուելու են:

Վերջապէս պարտը ենք համարում յայտնել որ տպագրելի հատուածների բեմական և գրական արժանաւորութիւնները բննելու և խմբագրելու պարտաւորութիւնը յանձն առին Պ. Պ. Գ. Զմշկեան և Ս. Պալասանեան, որոնք բաւական յայտնի են իւրեանց գործունէութեամբ գրականութեան և թատրոնի ասպարիզում: ուստի և հասարակութիւնը կարողէ վստահութեամբ նայել մեր սկսած ձեռնարկութեան վրայ:

ԻՇԽ. ՄԻՔԱՅԵԼ, ԲԵՀԲՈՒԹԵԱՆՑ,

Յունիս 1879

Թիֆլիս

թե միշտունի շնորհ բառնաւոր մաս ըստ
 ցեղական գույքի ուստի ու անդամակը բանալ
 : յար պայք բազմ ով շնորհ ով եղան
 առանձ գով մայիս արարած զամբ ք ուստի
 անդամ ով առաջ մայիս ամայստի Նունչաց
 թե մասնաւոր արարած մաս զա անդամակը
 զա լինացի անդամ բարձրած զա
 զանց պայքան արարած զա գույքակը
 : ով այլառարած արարած
 այլարած արարած զա զանց սիրանակի
 և անդամ ով պայքան այլառարած զա զա
 և այլամ ով պայքան այլառարած մասնակ
 մասնաւոր այլառարած այլառարած
 զանց անդամակը . Ո և անդամ ով ով ով
 անդամ զանց անդամ մասնակ
 անդամ զանց անդամ անդամ զանց
 զանց զանց անդամ անդամ անդամ
 զանց անդամ անդամ անդամ

ՅԵՍՈՒՍԱԿԱՐՈՒՄ ԱՅՆ

672

ԱՅՆ

ՎՈՒՅ ՔԻ ԻՄ ՎԵԶԵՐ

ՎՈՒՅ ՔԻ ԴՄ ՎԵԶԵՐ

ՖԱՐՍ ԵՐԵՎԱՆ ՊԱՏԿԵՐՈՎ.

ՀԵՂ. Ա. ՏԵՂԻԳՈՒՐԵԱՆՑԻ



ՊԻԳԼԻՒԾ

ՀԱՄԲ. ԿՆՖԻԱՁԵԱՆՑԻ ԵՒ ԸՆԿ. ՏՊԱՐԱՆ.

1879

የኢትዮጵያ ሪፐብሊክ ባንክ የተሰጠው

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ДОЗВОЛЕНО ЦЕНЗУРОЮ.
Тифлисъ. 18 Июня 1879 года.



Cassell

• ՀԱՐՄԱՆ ՎԵՐ ԱՅ ԽԵՇԱԿԱՊԵՏ ՀԱՍՏ

६८१

ԳՈՐԾՈՂ ԱՆՁԻՆՔ

ԳԵՎՈ.—(Սուբիսեանց;)
ԿԵԿԵԼ, սորա կինը.—(Քէթօ) (Արամեանց;)
ՂԱՎՈ, գէվօյի և ղայրը.—(Ամերիկեանց;)
ԱՆԱՆԻ, ԿԵԿԵԼԻ քոյրը.—(Եղիսաբեթ) (Աթենիկ)
ԿԱԿՈՒԼԻ, դուքնի աշակերտ.—(N N.)
Գործողութիւնը կատարվում է գէվօյի տանը,

ՊԱՏԿԻՐ Ա.
ՏԵՍԻԼ Ա.
ԳԵՎՈ, ՂԱՂՈ, ՀԱՄԱԾ ԵՆ,
ՊԱՂՈ Յ ՔԵՐՈՎ ԱՆՈՒՆ ԵՐ
ԷՄՈւ համա խիստ էլ զբակի փեքը անխ։

ԳԵՎՈ
ի՞նչ անիմ, ախակեր, չէլաւ էլի, Հաղար ասի,
չաշանակ կտրումցայ, համուռ հէսաբս հազար ջէր
արշիվը դարսեցի, ասա զիլումը տուն էթող, Տարե-
կուալիմ թէ ինչ անիմ, Ասինք գուն էսօր քար-
սազի արիր, իժում . . . ինձ ով էրիտ էնքան զուր-
նրա ուզածը զիփ անիմ. Ե՛ւ, թէ անիծած վուխտն
է էկի . . .

Ա.Ա.Դ.0

Ասիր ու պրծար, Ամա զիզիս ինչ է. էս օյի-
նը դրան մէ քիչ խիլքի կու բերէ ու կու դրաստոփ:
Դուն մէ փափուկ-սրտանի մարդիս, ամա էս կի կօ-
սիմ, թէ վուր էլի մուշափ տանքը քանը բանէմէն
անց է կէնում: է՛հ, թող մէ քիչ վիր ու վիր թրչի,
թող քինթը մէ քիչ քարին խիէ, ի՞նչ անինք, ա-
ռանց էտ էլ չի ըմ. ամա վիրը կի լաւ գու քայ
ու դուն էլ կու ազատուիս:

(Պատմական) (Գիւ.0—.ցով առա. Ա.Ա.Ջ.0
Վայ թէ — պարզ հօչք Օ.Բ.Բ
(Պատմական) Պարզ պատմական հաջոյ գ.Ա.Ջ.0
Հ.Ա.Ջ.0

Օղօրմի քու հօրը, էտ վայթէլքդ թող, ևս
բան իմ ասում, բան իմացի, կու տէմնիս ինչ կու-
լի, էլի իմ ասում մէքիչ տրտինդնիւ կօնէ, թող
անէ, ախար վիրը կու բէլքի ու քու կօնին ալչու
կու կանդնի: Լաւ փիքը արա, էս օր, ասինք, հա
կատարէցիր նրա ուղաճը, էքուց ուրիշ ուրիշ բանիր
կու մոգոնէ. Էնդունք էլ, ասինք, կատարէցիր, ի-
ժում . . .

Գիւ.0 անուն անուն

Իժում, զահրումար կուլի զլիսիս:

Հ.Ա.Ջ.0

Հա, ևս էլ էտ իմ ասում՝ է: Ամա թէ հիմիս-
կէվէտ ջլաւը զայիմ կու բռնիս ու չի թողնի
վուր գլուխը խլէ, զիփ գու քէփի կու ժաժ գայ
ու իր ափալը լաւ կու իմանայ: Դուն էլ բախտաւուր
կուլիս ու նա էլ. քու մէ թիքայ հացը չի պակսի

ու վունցոր եօլա իս գնում, եօլա կ'ենաս:

Հ.Ա.Ջ.0
Վայ թէ սիրտը կոտրոփի, ախար ջէնէլ է:
Գ.Ա.Ջ.0

Է՛հ, քու վլում չունիմ: Տեսնում իմ վուր գուն
էլ իս սարսաղացի: Տօ, ուշի արի, ինչիր իս դուս
տալի. տօ, վրէտ մէ մտիկ տու, ինչ է քու հալը:
Տօ, մէ աբասու խաթրու սազ օրը մէշկտ կտրում իս,
սուտ իս ասում, զուրթ իս ասում, հաղար թահար
չարչովում իս, թէ ինչ է ուշելու հացըտ չըպակսի.
Կնդատ խօսկի հիդ իս ննդի ու ուզում իս վէչէր
սարքի: Մէկը՝ վուր քիզ չի սազ դայ, էլի իմ ա-
սում մէ վրէտ մտիկ տու, ինչի նման իս, մէկէլ՝
վուր զրա համա մէշկ չունիս: Քիզը ասինք, էլի
մէ տաս տասնուհինդ մանէթ փուղ կ'էնայ: Ո՞վ է
տուփի քիզ, ախալէր: Դուն մէ մում ածող մարթ.
աւտաս վուր զուրքանըդ տակն ու վրէն անիս՝ տաս
թումի թանիսայ չունէնաս, ախար վէչէրը քու բան
է, քիզ իմ հարցնում:

Գ.Ա.Ջ.0

Ես էլ էտ իմ վայ տալի է: Ասում զիդէնայ
շատ ջէր շատ օր է անցկենում, մուշտի համա աչ.
Կիրս ջուր է կտրուում, ինչ է մէ էրկու շահի աշխա-
տիմ: Էն էլ ան ըլում է ան չէ. Ասծուն փառք իմ
տալի եփ օրուան խարջոս մէկիմէն զուս իմ զըշ-
լում, ուրախու էլ վուախ վրէն չիմ կանդնում, ինչ
է ողլուշաղ կուշտ փուրովէ էն օրը. ինձ ով է տուլ
տաս տաս մանէթնիրը, վուր կնիկս վէչէրնիր սարքէ:

Ա՛մ, վէջէր մոգոնող . . . հրն ասիմ, հրն խոստո-
վանիմ . . . Էն, ախապէր. Կոնիկ ուզիլն էլ վունչիչ
բան չէ էլք . . .

ԴԱՂՕ

Դուն մէ ինձ ասա, խօ չիս փոշիմնում:
ԳԵՎՈ

Ի՞նչ անիմ, ախապէր, դուն զիշիս ինչ կօնիս,
ամա աղանչաքս էն է վուր. ԴԱՂՕ

Երինա, տօնդուն էլլի քու էն իս քշում, Եսաց
ամէն բանը իմ վզիս իմ առնում, Գուն քու քէփը, Ք
քօք պահէ, մէկէլը ևս գլուխմ, Ամա մուղափթ կացա
վունչիչ վարափորդ չանէ, թէ չէ պլանս կու ծովիս
ու միր աշխատանքը փուչ կու անց կէնայ: Ահա էս
հինգ մանէթն էլ բռնէ, փուղը թէ պլակսիու ուզում
ըլի սրտանց, իրան տու, քիզ ինչ, ախապէր, իմ
փուղն է զնում . . . ԴԱՂՕ

Լաւ իս ասում, ախապէր, ամա . . . ԳԵՎՈ
տուն է գալի:

Օ.Բ.Ք

ՏԵՍԻԼ, Բ. այ նի աչ չէ այ,
ԳԵՎՈ, ԴԱՂՕ, ԿԵԿԵԼ ուստ զէջ անց
ՀԱՂՅ, ծիծաղալի:

Այ, կէկէլն էլ էլաւ, Հա, վունց իս, լաւ իս,
Հայզիդի հա, էս օր վէջէր ունիս, ով դիմայ
քիզ . . . ինչի ինձ չըմեծրեցիր, լաւ է, խաչը զի-
դէնայ, լաիզ չիս անում, միթամ ինչ էր. մէ քընչ-
նումը ինձ ամա սուս ու փուս վէր կունընդնէի,

Թամաշա մայինց կօնէր ումը ինչ կուպակսէր . . .
Աբա արի ու սիրտս շըպակնիւսա և ոչ ոչ ոչ այ
ԿԵԿԵԼ.

Երանի քիզ տէքր չան վուր հանաքնիր կու
սիրիս: Աբա էտ վունց կուլէր: Վէջէրնիրը մէնազ
ախչէրանց համա է սարքուում, մէնակախչիկիրը ին
մօդըլում տղամարթը էնդի ինչ բան ունէ: (Գէվօն)
Մէս երիք մանէթէլ դուզիմ, կանփէտը աշքումս
քիչ է ամութ է փու պակիտ առ անչ:

ԳԵՎՈ

Էլլի փուչը: Տօ բնչ էլաւ քիզ: Խաղինէք խօ
չիմ կտրում, կդժախամէր ապա ոչին: Նու
մաս որ չէ ակենամօր է զափ մրդու չ

Հա, էլլի ժանդիրը մօդ էլաւ, իս հինգ տարի
ծլիւ մէ վէջէր սարքեցի, էն էլ քիքս իս գալի: Քա,
ուրինէրու թահար տարէնը տասը վէջէր խօ չիմ
ապաքումէս էս մէ վէջէրն է էլլի. Էսունչ համա անու-
մըն չիմ բէղնամ անի: Շատիհիդի մէ երիք մանէթ
էլ վնայու ձ Ա սխիթ ոչ լեւ մզլու աղջուց
ԳԵՎՈ առ անձ անձակ Անուսա

Այ, զուխս քարը տուի, վուր տաս մանէթն
էլ տուի: Քու մտկրումը երիք մանէթը փուզ չէ էլլի.
ախար քուչումը չէ ածած:

Օ.Բ.Ք

ԴԱՂՕ
Ախապէր, ինչ էլաւ, էլաւ, հիմի էլ վունչիչ չիս
օտկի. Կէկէլը զուրթ է, մէ երիք մանէթի համա բէ-
լազաթ բան շըպիտի դուս գայ:

ԿԵԿԵԼ մաս բայրան աշաւան
ԵՄ ԷԼ ԷՄ ԻՄ ԱՍՈՒՄ Է: Առաջ առ վրա աղջ
ԳԵՎՈ

ԳԻՂԻՄ, ԱԽԱՊԷՐ . . .
ՂԱՂՈ
Ա ԳԻՂԻՄ, Ա ԳԻՂԻՄ . . . ամա բանը վուր էս
ափիզը հասիլ է: ԷԼ ՎՈՒՂԻՆ չը պիտի մտիկ տաս:
Ախար վհնաց կուլի վուր մէ բաշ կանֆէտը պակ-
սի . . . իրան տու, քու հօրն օղօրմի:
ԿԵԿԵԼ, ԳԵՎՈՒՆ:

ԶԲՄ ամանչում ահա քու ախապէրն էլ է ա-
սում . . . ջալդ արա, գէնացվալէրի, մթնանում
է, վուրդի վուր է դօնաղնիրս էլ գուբան.
ՂԱՂՈ

ԻՐԱՆ ՏՈՒ, ԼԱԼ Է:

ԳԵՎՈ
ԱՌԱ, ԱՅԿԵԼ . . . Հանում է հինդ մանէթ և տա-
լիս է սէկէլին էս հինդ մանէթը ահա, բունէ, ամա
ընչրու երիքն աւէլ չը միսիս, թէ չէ, սրա մօդ իմ
ասում, ինձմէն չիս պրծնի:

ԿԵԿԵԼ, ՄԵՐԱՒ:

ՏՀԵՐ ջան, էս զիշիր էլ ինչ օրօն գուղիս:
ՂԱՂՈ, ԾԻԺԱՊԵԼՈՒ:

ՀԻՄԻ իս ասում, վուր բանըտ շինէցի: ԱՌ թէ
ԹԱԿԵՄՏԱԿԻ իս: Համար անու պատահ պատահ պատահ
ԳԵՎՈՎՈՎ արի նաք սոր վարկուց մայ նարայ

ԴՐԱ առ դի ուսչ ապաց ԴԱԼՈ առ սի առ վրանց:
ՎՃՆԱ կուլի, կնդտէրանց մօդ նստիլիս չի ըլի:
ԿԵԿԵԼ, ԳԵՎՈՒՆ:

ՔԻՂ ամա տիդ կու ճարիմ (ԳԵՎՈՒՆ) ՄԵՍԱԹ
ԱՄՈՋ վրէն ավն ունէցի, հօրէս գալիս իմ (ՇԱ-
ՎՈՎ դուրս է դնում): Առայ առ վրանց:

ՏԵՍԻԼ, Գ:

ԳԵՎՈ, ՂԱՂՈ

ՂԱՂՈ

ՀԻՄԻ, ԱԽԱՊԷՐ, ՄԻՆՔ միր բանը տէմնինք, Դուն
դուքնի աշկրտին ուղի արա ու կեկէլին էլ խակ
ջուղաք չըտաս, կո մէքիչ բան ունիմ, էս նմուտին
գուքամ: Կի իմ ասում մուղակիթ կաց, վուր վուն-
ցի վարավուրդ չանէ: Բարով մնաս, (Դուրս է գը-
նում):

ԳԵՎՈ

ԲԱՐԱՆ գնաս: (Մի փոքր ման է դակի) Է՛՛, ինչ
էլաւ՝ էլաւ, մէ գնամ էն զահրումար բանիըը
տէմնիմ: (Դուրս է գնում):

ՏԵՍԻԼ, Գ:

ԱՅԿԵԼԸ, ՉՄԱՊՈՎ տուն է գալի:
ԿԵԿԵԼ, ՄԵՆԱԿ:

ԶԻՒ սրտիս վիստուկը չըկատարէցաւ կս ու իմ
երդինքը իմ մարթը մէ ուրիչ միլէթի օմքին է, մէ
գրօշի համա կլամփուց է տակի: Ախար վհնաց սիր-
ութը չըպակսի, ուրինիրը վուր սարքումին մինձ պու-
զիր ունին: Դիմի մարթումին է . . . իմ մարթը մէ Աս-
ծու պատիժ օմքին է, աւտաս մատին զիփ էս իմ
վէչքը վաթթէ արմա ես խօ իմն արի առ տակը

շըմնացի. շատ դէս ու դէն նընդաւ, շատ վիր ու վիր
թրաւ, ամասչելաւ. ուստի յարմ, մյարմ ըման.

Ախ վէչէր ու ջան վէչէր.

Մարթուս մորաքէցնող վէչէր, բժի
ջան ախ ալար ջան ծաղիկ ջան, ջան, միլի մյուս
ձիմնի գայ, պատռուի, և սուր իոր

Ելի կու սարքիմ, վէչէր. ջան . . .

Վէչէրն է օրտիկ վարթըս,

Ի՞նչ անիմ դիժ է մարթըս.

Ախ գոհիմ գոհիմ կապելու վուր չըմ' աս մին
այս և մի կու հասկանէր իմ դարդըստ ու վազոր
մասում աչ կուանց վէչէր մեռած իմ,
օսոյ դոյն կուդէրանց մէջ կորած իմ, և մագոր
ու և սուս լլ մարթ, ևս քիզ ի՞նչ ասիմ այսի
Քու ձեռնէմէն էրած իմ:

Ախ, վէչէր, վէչէր, վէչէր,

Մըտիս թափոււ վէչէր, այս այս
Օղոնց մարթըս խիլքի գայ, ու մասում
Բօրլիկ կու մանդամ խէչէր . . .

Հիմի կու իմանան, վուր վէչէր էլ սարքէցի, իմում
դունտիս թէ . . . ունանին շտապով տուն է գալի:

ՏԵՍԻ. Ե.

Ա ոչ ու առաջապահ առաջապահ ախոյն այլ
կենէլ, ԱՆԱՆԻ
ԱՆԱՆԻ
. և միջօ դիմէն ախ ու պահորդ
որի բանի պամի դրաւ ախոյն ախոյն
Հայ, հարաց ուր էիր կանչի, սիրտս շոր
էկաւ ընչի գորքէի, օկն ասում է էմաւ ովր
այ աչ դոյն միտուն ստում անենէ, և միջօ նվասու ուն
շիաւ Անանի ջան, էս գիշիր վէչէր ունիմայ, ողէմի

ԱՌԱՆԻ, ՎԵՐԵՇ ԹԱՇՈՒՄ:

Գանա չիմ գիղիւլու դրաւ բաժնուաց մասի

ԿԵԿԸՆԸ

Խացը գիղէնայ, այսունու այս աչ ան
ԱՌԱՆԻ այ յիշին չէ միտուն

Վահ, էն ձիթին վհնց կոտրէցիր. ակի չէր ա-
սում, ի՞հ հանաք կուլիս անում . . . այս անում
կամ ամ ամ մասուր դոյն աղարն
կենէլ

Փէփէլօյիս արեւը գիղէնայ . . .

ԱՌԱՆԻ

Ղօչաղ ախչիկ, ամա էլի վար սիրտըս չէ վկառմ:
Ամար վհնց կոտրէցիր:

ԿԵԿԸՆԸ այս պահուած պահ ու այս անու
կենէլ պահ ու պահուած մոսու

Հանդը գըթայ, Նա իրն էր ասում, ես իմը նա
չարանումէր, ես լոլիս էր նա մէ խօսք էր ասում,
ես տատըն ձաշին, իրիդնահացին, քնէկիս, վիկէնա-
լիս, մէ խօսքով ամէն վուխտ էլ չէի հանդարտ թող-
նում, ախար բէլըրէցաւ էլիր, ծիծաղելով չարէն ի՞նչ
էր մասուր այս և աման նիշ անչ լինէլ . . .

ԱՌԱՆԻ

Ես ու իմ Աստուծը. լաւ չնուք իս ունէցի:

ԿԵԿԸՆԸ

Թէ էսէնց չէի արի, ինձ ուլ արմնիկ կօնէր
վէչէրը, ախոյն չին, ու Անուն պայտ ընկոյ գայիս
միջօ ու նասու աչ ԱՌԱՆԻ զնակը մասի ըստիսուն
Շատ զնաղ ունիսու . . . և նուսպար զր

Քսան քսանուհինդ հոգի կուլի, որ ներ ամառ
ԱՆԱՆԻ

Քա, ին նուր մարաքայ ննդածին էլ, ին արիստո-
կրակին էլ մէջրիլ իս:

ԿԵՐԵԼ
Խուզիմ նրա զըսիս, զուրթ վուր տուտոց
հմարտ վուր կօսին՝ զըսաս նա է, քանի
վուր խիղճ էր միզ մօդ էր քըսմըսվում, հիմի վուր
կիսքնիքը զըստից՝ միզ էլ լախղ չէ անում. Ես
էլ ուր իմ կանչում:

ԱՆԱՆԻ Եւ պուրի ՊԱՆԱՆԻ
Խիստ լաւ իս արի, աշքի պիտիկն էլ իս հանի.
Լուսն էլ հաղիր իս արի:

ԱՅ ցնի ու ևսուս ԿԵՐԵԼ, այ լանդը զըսաձ

Մաշ առանց լօտո զիւնց կուլի: Անանի ջան,
տիփրնիրը իմ մաղէր դուն կօսիս, խօ զիդիս վուր
ես չիմ ոգողին:

Չէ, ԿԵՐԵԼ ջան, չիմ կանա, ես էլ քու օրումն
իմ:

ԿԵՐԵԼ
Մաշ էն օրը լատարէումը խաղում էիր:
ԱՆԱՆԻ

Ի՞նչ էի արի, քա, խօ չի ասի չիմ զիդի,
ախար վունց կուլէր, ամութ էր, ինչ կօսէին: Խօ էլ
նստէցայ: Քանի նրանք ցիսիր էին ասում, ես լօրի-
քը զարսում էի . . . Երիք մանէթս զնաց, զուրթ

է, ամա օչովիմէն չըջոկնուէցայ:

ԿԵՐԵԼ
Ախար ասէլու հիրթը վուր զալիս էր. Բնչ էիր
անում:

Գիշը մառ զըսուուս ալայ ցըմառ ալից
ԱՆԱՆԻ

Սուտ ասի, վուր գլուխս ցաւում է . . .

ԿԵՐԵԼ

Մաշ ես էլ էս կօսիմ: Այսիւն չ զիշէ
ԱՆԱՆԻ

Չէ, ԿԵՐԵԼ ջան, էս ես կօսիմ, զուն ուրիշ բան
մոգոնէ:

ԿԵՐԵԼ

Ի՞նչ մոգոնիմ, քա ջան, ոչ մասովածի դոնի
ԱՆԱՆԻ

Քու հիրթը վուր զալիս ըլի, զուն միթամ բան
ունիս կու վիկէնաս:

ԿԵՐԵԼ

Խժում իմ լօրիքը ովկ կու զարսէ:

ԱՆԱՆԻ

Ես էստի չիմ: Այս ամառ ուսոր ցանխաց
ԿԵՐԵԼ

Լաւ կուլի, Անանի ջան: Գիդիս Բնչ է, Անա-
նի, ես վէչէրի սարք ու կարքը չիմ զիդի, կանչէցի
վուր սովորէցնիս:

ԱՆԱՆԻ

Ամէն բանիրը հաղիր իս արի:
ԿԵՐԵԼ

Հազիր է, Անանի ջան:

ԱՆԱՆԻ մասնութեան վիզո անաւ

Քանի ռանդը մուրաբա ռւնիս:

ԿԵԿԵԼ

ԵՐԻՔ ռանդը, կակալ, ալուրալի, հուն. ՀԵՐԻՔ
Է.

ՀԵՐԻՔ է. Ապէլսին ու կանֆէտնիր խօ առիլ
իս.

ԿԵԿԵԼ

ՎՌՈՆԳ չէ. Հաղուղ էլ խնձուր էլ չուր միրք էլ
ԱՆԱՆԻ

ՎՌՈՒՐ օթախումն իս ստօլը սարքում. Ի՞նչ
ԿԵԿԵԼ.

ԱՇԽԵՆԴԻ: (Ձեռքով ցոյց է տալիս.) ԱՎՈՅ առ
ԱՆԱՆԻ սամայի առ ոյժաւ

Հնդի խօ տախտն է դրած:
Հայրաբ կենի ին դպրու նո նունի

Տախտը դուս տանուլ տուի:
ԱՆԱՆԻ

Մաշ գնանք, տէսնինք:
ԿԵԿԵԼ.

Գնանք: (Դուրս են գնում.) առա զիւշի ու գու
ՏԵՍԻԼ Զ.

ԳԵՎՈՆ տուն է դալի:
ԳԵՎՈ, միրք ուտելով դուրս է դալի:

ԱՇ բան, այ Ասծու կրակ, ինչիր է առի, ին-
չիր է սարքի, բաղալսանա է շինի տունըս: Տախ-

տըն էլ դուս տանուլ է տուի, հիմի էս գիշիր վճր
դի պիտի շնթրոււինք, էս օր է վուր ես քիզմէն քա-
շում իմ, կէկէլ . . . Վաւրի վուր է բատօնօէքն
էլ համէցէք կուլին . . . Արա ինչի համէցէք շին
ըլի: Ինչ տիղ միորի գուղայ է՝ էնդի ճանճ շին մօղ
ըրի. բան ասա ուտէլու, թէ չէ ուտողնիր շատ կուլուս
նընգնին: Մաշ թէ չօրլամիշ անէլու չըլին գալի՛ իմ
կէկէլ խօսք ու ջուղարին ին թաման անում, թէ սրա
նստիլ վիկէնսալուն, թէ տուն ու տիղիս: Գոտինի
աշկերտ կակուլին ներս է դալի՛ ձեռքին աղլիով բան բնած.
ուզումի սենեակը զնալ: ՀԵՐԻՔ չէ էնքան զահրումարը:
Վահ, ախար կանֆէտը կու օկակի է: Ցօ մնւլափ,
էստի արի, հա էտ ինչ է:

ԿԱՆՓէտ է: Ապար ուրի բայ զայտով սար
ուր պայտի չու ու գէվո մարադոյ: Ճա
կ'ստի տու: (Ասում է ձեռքիցը:) Քիզ զամսուր
է, տան զնա, էքուց դուրանը վաղ արի,
ԿԱՆՓէտ է:

ԱՂիկ պարունը հրամայից վուր էս գիշիր էստի
մնամ:

ԳԵՎՈ բու ով այ քո՛յ
Էլ չի ուզիր ու ան հայ (զայտօնալ իսոյ
անունի և անուն ուն ան ան և նու ուրանացայ) ԿԱՆՈՒԼԻ

Մաշ մնա էս էլ խուրդէն. (Վողը տալիս է բա-
րի գիշիր, ուստա: (Դուրս է զնում):
ամի մնա և սիստ չէ ԳԵՎՈ և նույս վի հմի
Ասում ին վուր տունդ էրվում ըլի, դուն էլ

Ճէռնիրը տաքացրու, Այէ էս էլ տէսնիմ ինչ է, (բաց
է անում) Օհօ, լաւ բանիր է էլլի: (Ուսում է:) Լաւն է
ևս ու իմ երգինքը, (Ուսում է:) ինձ կի հարամ է: Տօ,
իմ փողը ևս էլ ուտիմ . . . Ենդի (Ուսում է:) խօ
բանս լաւ բարաթ շնէցի, լաւ տրգուեցայ, տեսնիմ
հիմի կէկէլս ինչ կօնէ: Առանց էն էլ խօ կրակի
պէծ է, հիմի խօ կըրպայ էլի: (Ուսում է:) Արա հիդ
մէ թատ արազը ինչ փանդումը կուլի է: (Կէկէլս ներս
է վաղում:)

Տեսիլ, էջ չ որդ միջացաւ որդից
պատեղար ու ու պատեղար շնունդ նորու
կէկէլ, գէվօ

Տօ, փնթփնւր, տօ զօթիլլ . . . թաքուն վուր
դուս ծկուեցար՝ հնց զիլիս վարաւորդ շիմա
նի . . . Եսարադան Աստուծ, էս ինչ միխիթ պա-
տիմս է . . . հիմի վուր պակսի, խօ գէղինը պիտի
պատուի ու ինձ դէվէր տանի, գէկէլս նոր մէտու գէվօ, ուտելով:

Օհօ, հօ, հօ, էլի մօդ ին էկի
կէկէլ,

Մոդ ին էկի քիղ ու . . . (Տեսնելով ազու-
խով կանքէտը) Վահ, էն հէրիք չէր, էստի նլ . . .
(Յարձակուում է խելու, գէլօն բեմի միւս կողմն է վաղում,
Կէկէլս հետեւմ է նորան) Տօւ ասում իմ է:
Գէվօ, ուտելով:

Ինձ կի հարամ է . . . (Զէ տալիս և բեմի միւս
կողմն է փախչում Կէկէլս հետը)

Կէկէլ, ամայի զաման ուսում է
Զէ, չիմ թողնի, չէ ու ուղում. Գէլօն
այս և այն կողմն է վաղվզում, Կէկէլս հետը: ԱՇ կրակ,
այ պատիժ . . . (Անանին ներս է վաղում:)

ՏԵՍԻԼ, Ը.
ԱՆԱՆԻ, Կէկէլ, Գէվօ

ԱՆԱՆԻ
Վահ, էս ինչ խարար է, քա:
Կէկէլ,

Անանի ջան, օտկէ, կանֆէտս կերաւ, բոնէ,
բոնէ . . .

ԱՆԱՆԻ, բանելով Գէլօին:
Փէսա ջան, փէսա ջան: (Ձեռքիցը կանֆէտները
խլում է:)

Թէ քու խաթր չէրէլլի: Այսու միմամը ու մէջէլ
Հ Անիկէլ,

Ախար էս թաւուր բան ով է տէսի ու լիի:

Հիմի ևս ինչ անիմ ու ուղեաւ ու ուղեաւ
ԱՆԱՆԻ
Հէրիք Կուլի, միւս արդ անիօրա: Փէսա
ջան, դրուցտ վաւր էրէխայ իստ ցուոր ու ուղ ուղարկա
Հ Անուայի զոմիւնին Կէկէլս:

Էրէխայ կի չէ, Ասծու պատիժ է . . .
Գէվօ

Միանւ . . .
ԱՆԱՆԻ
Լաւ, է, լաւ, հէրիք է, փէսա ջան, ախար

ԷՇԱԾՈՒՐ ՀԱՆԱՔ ՎՈՒՆԵ Կուլի . .

Այսպիսուն է այս կենել քարով և 32
Ալփանւուն գէլ պիշմակ անցուած է մերու մաս և այս
(Անցուած) առ աղմանց (Անցուած), նկատա ան
գէպօ

Արաւուն ու Արևոտ Արմավազ Անդր Անդր Վահագին

ԳԻԱՆՔ, ԿԵԿԵԼ ԶԱՆ, ՄԻ ՀԱՐԱՆՍ, ՎՈՎՈՂԻՌ
Է ՊՈՆԱԳՆԻՒՐ ՎՈՎԲԱՆ.

ԿԵԿԵԼ
ՓԱԹՎՈՎՐ, ՓԱԹՎՈՎՐ, ԼՈԹԻ ՀԱՅԱ

Թէ վէչէր չիմ ունէնայ . . . գնանք Անանի:
սէկէլն ու Անանին դուրս են գնում:)

Համայնքի թամացին տասնուհինգ կի չէ
քսանուհինգ մանէթ էլ ամէր, Ես խօ ջեր լաւ կը-
տացայ ու լաւ բարաթի օհթիմէն էլ էկայ, հիմի
տէսնինք Ղաղօն Բնչ է անում . . . Մէ գնամ
տէսնիմ քուչի դուռը բաց խօ չէ, (Դուռը է զնում:)

ԱՐԴՅՈՒՆԱԿԵՐԸ ՓՈԽՈՎՈՒՄ է:

Q.T.L.P

9. 8. 1948. - **СИБУР**.
Сибирь Танким в чист. "СИБУР".

Գիշեր. — Տեսարանը ներկայացնում է գէվօյի տան բակը, դէմ ու դէմ փողոցի գուռը՝ ձախ կողմը տուն, որ բաւական լրտառորուած է:

ԳԵՎՈ, Ճախ կողմիցը դուրս է դալի ու դրան մօտ դնում:

Նաւարի վուր դայիմ դառաը շինիլ տուրի, սովոն
էլ ու բազէն ել դայիմ ին թէ ես չէր ելի գիւանէ-
ու պէս տուն կու թափէին: (Առաջ է դափ:) Ես ու
մ Աստուծը, հիմի մէ բազի տիղ տաս բազէն հէ-
տիք չէ: Խնչի հիմի գուղիքէմէն էինք վախէնում,
հիմի կի պիտինք վէչէր մանէկօղնէրէմէն հաթի հաթով
կէնանք: Գուղը իմ թահար մարթումէն ինչ պիտի
դրու տանի, շատ վուր չալից զայ, շատ վուր դէս
ու դէն նընդին մէ էրկու երկիք մանէթի բան ճանցը
ի զցի, ու կուլի վուր դարու դարտակ ել դուս զը-
այ: Արա ես ինչ ունիմ վուր ինչ տանի: Ամա մէ
լէչէրը կի տասը տաննուհինգ մանէթ է նստում
էր էսքան ել քիչ է ասում ին թէ ուկիօ շատ ել
զնում: Ես ու իմ երգինըը տուն քանդողը գուղը
ի չէ էս վէչէրնիր ին: Զէր իմ թահար մարթուն
փուր տաս տաննուհինգ մանէթումն ին խրում, ու-
ժինէրուն ինչ կուլին անում: Գուղէրու համա ինչ
զատիք ասիս կայ: Եթիթ գուզիս, ցիրիր գուզիս,
լէչէր մանէկողններու համա կի գունչիչ: Արանց
ծիւիրը պիտի կոտրտին վուր լաւ ըլի: (Դուռը
թիկթիկացնում են): Տօ, զմհ, էս ինչ ջալդ ին գալի,
ազոն չէր չէ էկի (Թիթիկացնում են): Ամյ, զմյ
լայն, հիմի ես ինչ անիմ . . . (Ռոտենում է կամաց):

ԿԵԿԵԼ

մինա այլ օսկեանաց դահուճ գլուխ ան-

Ախար էս իմ վեչերը քու աչկումը չօռ ու ցաւ
է Է. Տիմիմերաշ վուր օքմին գայ, ևս լսօ քուչի
դուռը չիմ բաց անի: Ախար Բնշ կօպին: Ակ Աւ-
տուծ, սպանէ ու պրծի էի:

այս ամենը առաջ գտնվելու պահին մարդ օհէր

Սէ միդանա, Կէկէլ ջան, ես էստի իմ. վուրպի
վուր է լակուլին էլ զոքքայ. Գնա, գէթացուայ
սիրտը մի՞շուր տայ. . . (Մինչև տան գտնում է տանում:
Կէկէլը Ներս է մտնում, Ղաղօն առաջ է դպի)

SBUHL, 9.

ԳԵՎՈ, ԳԱՐՈ Հ ան ով օտաւ

Page 1 of 1

Համար համար, իմի՞ վուր և է կելտ իմանայ՝ աւտաս հատ քոչով հնդստան վախցինէ, (Թիգրիս-կացնում են.) Գնամ, Գէփօ, (Գէփօն ներս է մոնում.) Հիմի՞ տէսնինք թէ ինչ իմ անում: (Սոտենում է զլանը.) Ո՞վ իս . . . (Դրան յետելից ձայն է լսուում. «Ես իմ»:) Գուն ով իս . . . (Զայն է լսուում. «Եղուար բաց արա, քաշ») Ո՞ւմը գուզիս . . . (Զայն է լսուում. «Բաց արաւ բաց է անում գուզը. մի աղջիկ է ներս մոնում.)

StUhL b.

ԱՐԴՅՈՒՆԱՎԱՐ ԱՐԴԻԿ

ԱՐՁԻԿ

ເວົ້າ ສະຫຼຸບ ຕະຫຼາມ ມີ ດິນ ທີ່

2420

Տանը չէ . . . Խէջը գնաց . . . Ի՞նչ կու կամէ-
նաք . . .

ԱՆՁԻԿ

Վանքին . . .

۲۸۹۰

զայն ունց թէ վաւնչիչ, մաշ սկը իս համեստք էլի,
բայց մաք վրա առ գիշեալ պայման առըց
Մէջրի էր:

1820

Բան չունիք. գուրծ չունիք, դռնէ դուռը թէլէթի
ախկտնէրու պէս թէ չըմանզաք, բուզինէրուդ կըտ-
րուիլ է. ինչ էլաւ ձիզ... (Աղջիկը շուր է զալիս:) զնա,
դէղի, զնա. Աստուծ բարի ճանապար տայ, միթամ
վէչէրն էլ վայէլիլ իսւ. (Աղջիկը գուրս է զնում:) Հա
հա հա, էս մէկ... Հիմի տիս թէ ինչ քնթուաբրոնցով
կուփի նէկէլի վրէն: (Թիթիկացնում են) Աէ տէսնիմ
սա էլ ով է... Ո՞վ իսա... Զէն ու ծպտուն շը
կայ... (Թիթիկացնում են) Ասա, ով իս է... վահ,
սա խիստ ամանչկուտն է էլի... (Դուռը բաց է անսում) 0'5, ես ու դոմ բարով, հաղար բարի, վաշնց իս...
համեցէք. (Աղջիկ է ներս զալիս:) Հայոց, նոյն նոյն

STÜHL 9.

ԴԱԴՈ, ԵՐԿՐՈՐԴ ԱՂՋԻԿ

ՀԱԴՐ

շա, ուսմն իս ուզում, ում մօդ իս էկի:

ԱԴՐԻԿ

ԱՀԱՅՈՒԹԻՒՆ

၂၂၁ၦ

Աէկէլլը բաղնիս գնաց. տանը չէ

ԱՂՋԻԿ

Վահան

၁၂၇၀

Ի՞նչ է, բայս տնիս։ Աղքաթի խեր, գիշերը վուր
չըգաս ցերեկը կտրուիլ է։ Գնա, դէղի, գնա էքուց
արի։

Աղջիկ

Ախար մախար չիմ գիշի, ասում իմ էքուց արի,
Հա, ինչ իս ցից էլի. Ինչ իս աշկիրըտ չըի. խուլ իսօ
չիս: Ասում իմ թէ բան ունիս էքուց արի: (Աղջկը
շոռ է զալիս ու դուր է գնաւմ. Վաղօն դռները կողպում
է:) Հա հա հա, էս էրկու . . . էքուց տիս թէ Կէ-
կէլիս զլսին ինչ բարբալէք ին սարգում . . . Տօ,
լաւն էն է, վուր մէկ մէկ ին զալի . . . (Թիթիկա-
ցընում ենո) Օօօ, սա խիստ պօլտի է էրէռում. խիստ
է թիթիկէցնում . . . Ո՞գ իս . . . (Զայն է լուսում.
«քաց արա, քաց») Ախար ասա տէսնիմ ով իս է . . .

(շայն է լսուում. «Մաթօն:») վայ, վայ, վայ, Աքլար
Մաթօն է էլի. սրան ես ինչ անիմ . . . (շայն է
լսուում. «Տօ ճար կողած, ջալդա:») Փափէն խօ չէ սա-
ռում: (Բաց է անում:) Տանը չէ, չէ . . .

ՏԵՍԻԼ է.

ՎԱԴՈ, ՄԱԹՕ անում ցմանք
մէնքնէն առ ու չի առ նաև առարկ զի սահման
ուշաւ առ Վանց թէ տանը չէ, լպստած: Խարփուխիթաղէ-
մէն հայ հարա վազիվաղ գալիս իմ, քիչ պրծաւ
երիք տիղ չաչէխվա էի ըլում: տանը չէ կոսէ . . .

ՎԱԴՈ
Ես ինչ անիմ:

ՄԱԹՕ
Ինչ անիմ քիզ ու Ասծու կրակ . . . Կո ու
մինքնէն դիտովուս ՊԱԴՕ այս հանձն քափ, այ-
սնեւ վաճ, ես ի՞նչ միզ ունիմ: Խարդար առ նայ
ՄԱԹՕ

ՎԱՆՑ թէ ինչ միզ ունիմ: ես վէչէրն իմ էկի ու
վէչէր գուղիմ . . . Գնա վուրդիոր է զթի . . .

ՎԱԴՈ
Վէչէրը մոշա էլաւ . . .

ՄԱԹՕ
Զայր առ նախաւ չ ունի խնեց: Նայ ամբ
Վանց թէ մոշա էլաւ . . . մաշ էլ վէչէր չունէ:
... զի չ զայր քափ ուս ՊԱԴՕ ման զի ոչ առ
զնան ԶԷ: Կո ու այ . . . զայր քափ չչ մնաւ, չՇ

Դաշն Անձի ամեն ու ՄԱԹՕ
չ մինչ զլուխը քարն իս տալիք ։ Ինչ է մօնայ
առ առ ամսակի հայութ ունակ նցա և առանց
ՂԱՂՕ ։ (Համա չ բայ առանց
Քու արմաղան զլմի արիւը . . .

ՄԱԹՕ

ԳԵՂԻՆԸ պատուիք ու քիզ դէվէր տանէ, ԿԵԿԵԼ:
Տեսնում իք լաստածին, կաւ թէ ես քու օհթէմէն
չըզամ ու կու տէմնիս, աղքատ Ղաղօ . . . Ասա տէս-
նիմ վուրդի է, մաղէրէմէն կու թրէվիմ էն քուչի
մասխարին . . . Առանց ախովեաչ բժո զիւր
ՂԱՂՕ

Գնա, ռադ ըլի, քու զլուխ չունիմ . . . դուռը
պիտի կողպիմ:

ՕԱՐԱ

Ես իմ զլուխը թէաբրու անիլ չիմ տայ, վուրտ տրա-
քի, վուր մէռնի, չիմ թնդնի, Խարփուիսի թաղէմէն
գամ ու դարդակ նստիմ, Դարդակ նստիմ, քիղմէն,
ԿԵԿԵԼ:

ՕԱՐԱ

Գնա, դէղի, գնա, կու ուշանաս . . .

ՄԱԹՕ

Գնա քիզ ու չոռ ու ցաւ . . .

ՂԱՂՕ

Գնա, գնա . . . (Օժով զուրս է տանում ու դուռը
կողպում է.) Հա հա հա, էս երկը . . . Սխար իմացիլ
էի ու ջէր չէի տէսի, պրուստ վուր աքլար է էլի . . .
Օ՛հ, սրամէն էլ վուր պրծայ . . . Ես ու իմ Աթուծը

զլուխս բալբալէն գցէցի . . . (Խօսելու ձան է գալի) Վայ, վայ, զալս ին . . . (Փողցի էս ու էն կողմից գա-
լս են լապտերներվէ) Մէտէմնիմ սրանք էլ ովքիր ինս
Դուռը բաց է ա նում, զուրս է մտիկ տալի ու շուտով կող-
պում է:) Տօ, Բնչքան ին մօդ էլի, սրանցը մէ լաւ կէտի
գուզէ . . . (Փայտ է որդնում: Դռան յետեկց. «Դուք Է
էտաի կուլիք») — Ըչա էստի ինք. Տ-Վուրթիքը լմա ին-ու-աւ
ինա-ու-ցու Ֆէփէլին ինչի չիս լէրիք. — Տանը չէր: Դռար
Թիմիկապնում էն, Դազօն մի փայտ ձեռին մօտենում է:) Տանը չէ: (Դռան յետեկց զլպալու ձայն է լուռում.
— Վանց թէ տանը չէ, բաց արաւ Դռան վրայ են պար-
կում) Մուլափ, դուռը կոտրէցիք . . . (Դռան յետեկց.
«Բաց արա, չնկղու-բաց է անում ու դռան մէջ առելը
կադնում է.):

ՏԵՍԻԼ Ք.

Երան է ցանողիմ ՂԱՂՕ, ԿԱՆԱՅՔ Կարաց զաւո՞
զի նախնան օվ մասու ով նախը ով չափ նախը
ՂԱՂՕ . . . Ե պիզ ու նախ . . . Ե ունանան Ոխնածի վուրթիք, ասի տանը չէ, էլ Բնչ իք դո-
նիրը կոտրտում . . .

ԿԱՆԱՅՔ, միասին.

Վանց թէ տանը չէ . . .

ՂԱՂՕ

Զէ, չէ ու չէ, գնացէք, ռադ ըլէք . . .

Միքանի ԿԱՆԱՅՔ.

Գժուիլ իս, Բնչ է . . . ճամմիայ տու, մինք ԿԵ-
ԿԵԼ մօդ ինք էլի . . .

ՂԱՂՕ

ԿէԿէլը, գէվօի կնիկ ԿէԿէլը տանը չէ, չէ ու

Է . . . խօսլ իքչ իք՝ իմանումն մայուսաց ամենը
կահազբ
Խոռոչ էլ իս ու քսու էլ իս, փշանալու . . . թաղ,
ճամփայ .

ԳԱՂՅՈ
Զիմ թողնի . . . Կորքա կամենում են ներս մտնել
զադօն աշխատումէ չփողները) Զի ըլի, չը. փաստփու-
սէքդ քաշէցէք . . . Էս ինչ պատկիրք վերբէրող-
նիր ին էլի. տօ. . . ասում իմ. տանը չը . . .
ԿԱՆԱՅՔ
Տանն է, սուտ իս ասում, թռղ տէսնինք: (Կամե-
նում են ներս գնալ)

Զունքի քաղցր խօսկիրը ձիր անգծնիրումը չէ տուն
գնում, ի՞նչ իք ուզում, էս կէտին լո տէմնում իք,
այլակերպնիր . . . Ասում լիմ՝ Կ'արիք է . . .

Գեղինը պատռուի ու քիզ ու կէկէլին դէվէր տա-
նէ. բմբուց դուս գալ այներումբա, լիրփի . . .

Հայոց, հայոց, վասակուսէրտ : . .

四庫全書

Գնալն ըլի ու գալը չէ . . . (Դուռը կողպում է:) 0'4,
դաթրեցայ: (Ալրսիը հանումն ճակատը սրբում է:) 0'5 թէ
այլակերպնիր ին էլի . . . Հիհմի կի վէջը դպուստ

վուր փուստ էլաւ, տիս ԿԵԿԵԿՈՒ կակալ կոռրիլ . . .
Հեսարով էլ օչով գալու չի ըլ . . . ՄԵ զնամ տէս-
նիմ ինչ ին անում . . . (ԱԵԿԵԼ ձայնն է լսուում անհիցը:
Վահկովի, Վահկովի...) Հիմի սա էր պակաս . . . (ԱԵԿԵԼ
դուրս է վաղում:)

ՏԵՍԱՆ

1111 0000

kkkkk

Կանուխ, տօ, Կանուխ

ԴԱԴՈ, մօտենալով.

Հայ, ինչ է, ինչ խարար է, Օխնածի վուրթիք,
Էս մութը զիշիրը դռնիրը բաց ինչի է. գուղերէ-
մէն չիք վախէնժամ . . .

ԿԵՆԵԼ, ԱԿԱԿՈՒՐԵՄ, ԿԱԿՈՒՐԻՆ ՏԵՐ Ե ԿԱՐԲ, ՔՄԱ
ԱԿԱԿՈՒՐԵՄ, ԱԿԱԿՈՒՐԵՄ, ԿԱԿՈՒՐԻՆ ՏԵՐ Ե ԿԱՐԲ, ՔՄԱ

Եստի կուլի՛, Աւտաս, հարս ջան, վեչերը ինչ
թահար է չաղ արած . . . լաւ. վուխտի իմ էկի թէ
չէ . . .

Ա կառավարութիւնը պատճեն է առ այս պահից մասնաւութիւնը կազմութիւնը կառավարութիւնը պատճեն է առ այս պահից մասնաւութիւնը կազմութիւնը

Եստի քուչումը կուի՞ Դուն գնա՞ կու մրսիս,
ես կու կաղքադրիմ: (Աէկէլք զնում է) Լաւ օյին էր,
լաշը զիդէնայ. վուրն եքուց թամաշա արա . . .
չիմի միթամ կակուլն էկաւ . . . Տօ փչանալու,

նոր իս կորի, էտղացէն չըժած զաս, թէ չէ բան
հոգի կօնիմ... հա, հա, (Գէլօն դուրս է գալի ծածուկ)

ՏԵՍԻԼ Փ.

ԳԵՎՈ, ՂԱՂՈ.

ԳԵՎՈ, ծածուկ.

Ղաղօ... Ղաղօ... էտի ի՞ս...

ՂԱՂՕ

Էստի իմ, էստի,

ԳԵՎՈ, մօտենալով.

Ի՞նչ արիր... ՂԱՂՕ

Բանը լաւ բարաթ շնեցի, սուս կաց, Հօրէսի
թէնը թէ կէկէլդ էլ վէչէր սարքէ, դղակիս տիդ չը-
քիւայ ծածկէ զլսիս. Ենէնց ցաք ու ցրիւ արի բա-
տոնօէրուն, վուր չէ թէ տունըտ, էս քուչէն էլ աւ-
տաս չանցիկնան, Ամա, ախպէր, մէքանիսը դրուստ
վուր աշաղլարէք էին.- հոքիս դուս էկաւ...

ԳԵՎՈ

Դիփ լաւ, ամա զլսիս կի բալբալէք սարքէցիր
էլ կէկէլսմէն չիմ սլրծնի.

ՂԱՂՕ

Գլուխստ իս չի կտրի. մէքիչ դալմաղալ կօնէ ու
վիրչը կու մունջ կէնայ.

ԳԵՎՈ

Աստուծ տայ...

ՂԱՂՕ

Հիմի մէ քուչէն դուս զնանք մէ տէմնինք օչով
էլ իս չըկայ. իմում էն վէչէրի մրքէրով լաւ բարաթ
կշանանք, (Դուրս են զնում) Պատկերը փոխուում է:

Պ Ա Տ Կ Ե Ր Գ.

Առաջին սենեակի, հէմ ու դէմը միուս սենեակումը ե-
րեւմ է մէկ մեծ սեղան, որի վերայ մրգեղէն և վառած
մոմերով կանդէլաբրեր է դարսած, սէկէն ու Անանին սե-
ղանի շորջը ման են գալիս: Նրբ առաջին սենեակը պատ-
րաստուում է. նոքա խօսելով միջի դռնից դուրս ինն գա-
մեալ լույսն այցէլի մուտ առաջ զնում է:

ՏԵՍԻԼ Ա.

ԿԵՎԵԼ, ԱՆԱՆԻ

ԿԵՎԵԼ

Վահ, ինչ իս ասում, քա ջան, ջէր վաղ է,
ԱՆԱՆԻ

Վունց թէ վաղ է... աւտաս տասը նշաթն էլ ըլի...
ԿԵՎԵԼ

Մի ասի, քա ջան, հոքիս դուս է գալի... ջէր
վիցն էլ չի ըլի...

Վունց թէ վիցը, քա, էս տարի գիշիր անցկա-
ցաւ:

ԿԵՎԵԼ

Ի՞նչ իս ասում, Անանի, արէգակը նուր մէր մտաւ,
ԱՆԱՆԻ

Վունց թէ նուր. ինչ իս ասում, քա, Ես վուր
էկայ՝ արէգակը մէր էր մտած ու բինդն էր՝ դուք-
նիրը կողպում էին, ԿԵՎԵԼ, ատրակուած,
Վահ, մաշ հիմի էլ ով դուքայ:

ԱՆԱՆԻ Ա Թ

Ես կի էլումիկ չունիմ . . . Հիմի էլ ով գուքայ
նուսի և միքրըն տղիդիլ մարդ նոն ին է և առաջ
ան միմամբ ու միմիւն հասուր է զեղպայշբարի խորհուն
կուլի վէչերի աղաթն է, առաջ ու առաջ ու առաջ մար
ար մէջ սպար ըմբար ԱՆԱՆԻ ըմասի ացրմ . . . և նուստան
զէ, Կէկէլ ջան, հիմի վէչերի մոշայ ըլէլու
վուխտն է . . .

ԱՆԱՆԻ Ա Թ

Վահ, մաշ ումիկս էլ կտրիմ . . . լիդապատառ
իմ ըլում, խաչը գիդինայ, ԱՆԱՆԻ
ին ճար կտրած Մաթօյի բանը կուլի, թէ չէ . . .
Կէկէլ

Մաթօն ինչ դուշմութին ուներ:

ԱՆԱՆԻ

Զիս գիդի, քա ջան, ինչ օցն է ու Ասծու կրակն
է առաջ ու առ
Կէկէլ

Ա Թ

Մաշ էլ օչով չի գայ . . .

Ա Թ

Զէ . . .
Պար այ առ
Մաշ հիմի խալսը ինչ կօսէ, բողազը դուռ
կտրուեցաւ, քաղքի դէնօ դարայ էլի . . . Հիմի ին
ինչ անիմ, վուրթէնը կորչիմ, Ա՛խ Աստուծ, սպա-
նէ ու պրծի . . . Էսքան խարջը էտքան չարչարանքը . . .

Դուրի լիս ասում, լաւ օյին էկան առջնուն
ուն իւն առ
Կէկէլ

Օյին նրանցը ու Ասծու կրակ, բաթմիշ ըլին
նրանք:

Առաջ այ ով առողջապահ մի ու օն օն օն
Ա Թ
Սէ նիդանա, Կէկէլ ջան,

Կէկէլ

Վ ունց թէ չընիդանամ . . . Դուն ինչ հիշտ հիշտ
իս ըրթում . . . Վէչեր մօդնող, քիզ ինչ ասիմ. Էս
ինչ բան արի. Էս ինչ էկաւ գլխիս, տասնունինգ մա-
նէթըս գնաց ու ես էլ բէղնամ էլայ . . . Օ՛հ թէ կի
կու բաստ գամ ես նրանցը: (Գէվօն տուն է դալի:)

ՏԵՍԻԼ Բ.

Գէվօն, Կէկէլ, ԱՆԱՆԻ
Գէվօն, Կէկէլ, ԱՆԱՆԻ
Գէվօն

Հա, ինչ է, ինչ է պատահի:

Կէկէլ

Վ ունց թէ ինչ է, զնալնիթըս չէկան . . .
Գէվօն

Զամի, Կէկէլ, վուր քու բան չէ: Ավատա իմ
տասնունինգ մանէթըս, տասնունինգ մանէթով տա-
նուահնգ փութ ալուր գուքէր ու չուրս հինգ ամիս
կուշտ կուլէննք . . . Հիմի գնա ձիճինի արի . . .
Կէկէլ

Դուն էլ մի տրաքէցնի է, առանց էտ էլ սիրտըս

շուր էկած է: Խօ քու սրտի էլաւ . . . Հիմի
մասնէրու վրէտ մումիր վառէ ու շուշպար խա-
ղա, ախար աչքումը փուշ էր դառի է . . . Հմի խօ
մուրազիտ էլ հասար, խնդա ու ճիսա:

ԿԵՎՈ

Օ՛հ, հօ, հօ, էլի բայրազնիրը վիր իս թողի . . .
Տօ խամիխարաբ, քու զօնազնիրը վուր քիզ լայիդ չա-
նին ու չըգան՝ ես իմ միղաւուրը . . . հի, լաւ էլաւ . . .

ԿԵՎԵԼ

Լաւ տարի գայ նրանց գլխին ու արևուժ . . .
Գուն էլ սուս է: (Ղաղօն ներտէ գալիս) Նունի ոչ
ան բայթաւուս, սուսը առաջ չի ոչ պարաց յանի
վի մի շոյ . . . առաջ առաջը ոչ ու պարաց պայման
ԾԵՍԻԲ. Գ.

ՊԱԴՈ

Վահ, էս ինչ խաբար է՝ օչով չըկայ . . . ԿԵՎԵԼ,
չա, էս ինչ բան է, էս ինչ խաբար է, զօնազնիրըտ
ուր ին:

ՕՒՐ

Ախպէր, Էսքան խարջը . . .

ԿԵՎԵԼ

Տէր Աստուծ, էլիս իր խարջը շնչէ հանջ
առա խնչենան բանք, զայն առա առա խնչենանան
վահ, դուք էլ ինչ իք կոռումը . . . պայտը ուշուլ
ԿԵՎԵԼ.

Մէտիս քանի սհաթին է, քա

ՊԱԴՈ, սհաթը տեսնելով.

Տաս ահաթին էլիս տօ, հիմի էլ սվ գուքայ:
Հ նոսինց միորազս ԿԵՎԵԼ

ՎՈՎ ՔՈՌԱՆԱՄ ԵՆ ՈՒ ԿՈՒՐԱՆԱՄ . . .

ՊԱԴՈ

Է՛հ, ինչ էլաւ քիզ, հէրիք է, պնանք մինք քէփ
անինք, զօնազնիրու աչկն էլ տրաքի . . .

ԿԵՎԵԼ, շուր գալով.

ՎՈՎ ՔԻ, ՎՈՎ ՔԻ իմ վէչէր . . . (Դուրս են ուղուց
գնալ)

ՊԱԴՈ

Մուկափ . . . (Բեմի առաջն են գալիւ)

ԵՐԳ. (միասին)

Վէչէր նա սարքէ, ով շատ փուղ ունէ,
Ում փուրը կուշտ է, տունը լի . . .
Ամա կի ով որ տանը հաց չունէ,
Վէչէր չըսարքէ, լաւ կուլի:

Միզի չի սազ գայ էս թառը բանը,

Մինք ինչ վէչէրի ջիբ ունինք:

Զըմոռանանք մինք, մինք էս օրուանը,
Թէ կու մոռանանք, խիզք չունինք:

Դուք էլ խօ տէսաք ու լաւ իմացաք,

Ու վիեք իք միբ խաղալուն,
թէ միբ խաղալով բաւականացաք՝
Մնում ինք մինք ձիր ծափ տալուն
զարագյուն ընկնում է:

Համարութեան անմասնոց վայ

Վեց 1866 դեկտ. 18 ինքը այս չեմ, և յ
... պարու չեմ այս աշխատածոց պահա

Armenian names



(၁၃၂၁၂၅၂၂) ၁၃၇၂

Հայոց քաջի առաջ ին Հայուս առ զնձելի
... կ ըմբռ և աշխար պրափ և առ
, անոց զան զանու զո ին զի առ ան լ
ովաբ առ Հայուսոց զնձելի

զանց դրանք ոչ բար բայ չէ կը Ա
գոհման ոչ ո՞ւ պահանջման չափ ամեն
զանց աշխատանք ոչ անհանուն է առաջ առաջ առաջ առաջ
զանց աշխատանք ոչ անհանուն է առաջ առաջ առաջ

• 404 4 504

16

泰國佛學研究

• ፳፻፲፭ • የ፻፲፭ ዓ.ም. አስተዳደር • ፩

ԳԻՆՆ Է 40 4.

Հազբան

ԽՄԲԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Գ. ԶՄԵԿՆԱՆՑԻ ԵԿ. Ս. ՊԱԼԱՍՆԵԱՆԻ.

18390

2013

